

# LA PROVINCIA

www.laprovincia.es

DIARIO DE LAS PALMAS

Este periódico utiliza papel reciclado en un 100 %

DOMINICAL | 37 a 52

## La noche y el día del vino canario

Memoria de la viticultura en Canarias

- Aventura en Papúa Nueva Guinea ■ Paseo por la Atenas de Aristóteles ■ Papeles para quemar en agosto



GRAN CANARIA | 20 y 21

## Oveja sinfónica cumbreña

Concierto del rebaño de Cristóbal Moreno en su camino a Ayacata

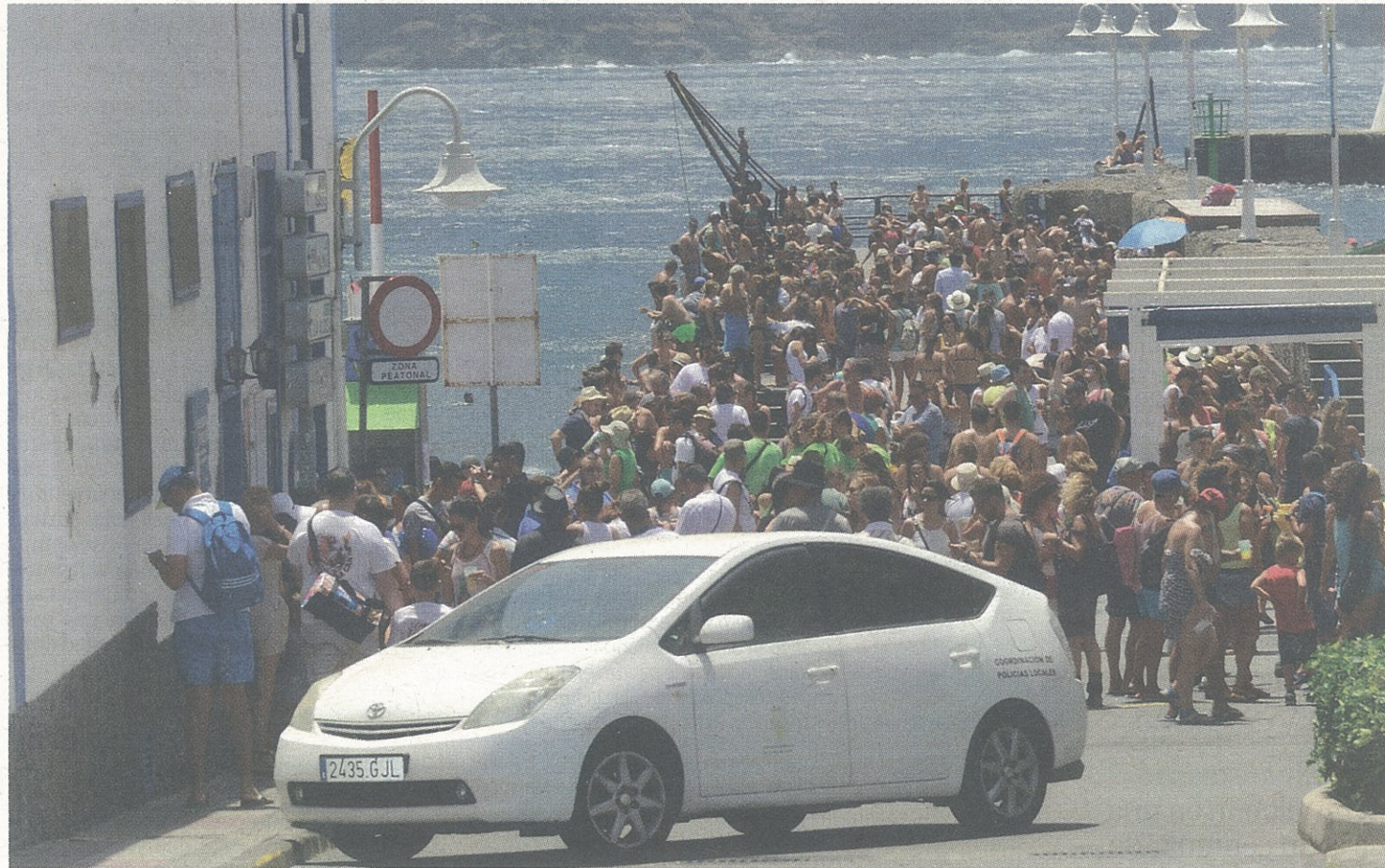
Cristóbal Moreno con las cencerros. | JOSÉ CARLOS GUERRA



# El Ministerio del Interior refuerza la seguridad en zonas turísticas

El Gobierno mantiene el nivel 4 de alerta por la amenaza terrorista ■ La policía cree que el imán de Ripoll lideró a los yihadistas y que el huido conducía la furgoneta

PÁGINAS | 2 A 12



TONY HERNÁNDEZ

## Protección para la multitud festiva en Agaete

La aglomeración festiva de Bioagaete contaba con las medidas de seguridad que evitan los atropellos masivos, como se observa en la fotografía. Los planes de protección en las fiestas se han hecho más visibles en número de agentes de los fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado así como en controles y vigilancia. Agaete vivió ayer una de las jornadas más multitudinarias con una protección antiterrorista similar a La Rama. El fin de semana festivo también incluyó la XVI edición de Una noche en Artenara.

tas se han hecho más visibles en número de agentes de los fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado así como en controles y vigilancia. Agaete vivió ayer una de las jornadas más multitudinarias con una protección antiterrorista similar a La Rama. El fin de semana festivo también incluyó la XVI edición de Una noche en Artenara.

tas se han hecho más visibles en número de agentes de los fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado así como en controles y vigilancia. Agaete vivió ayer una de las jornadas más multitudinarias con una protección antiterrorista similar a La Rama. El fin de semana festivo también incluyó la XVI edición de Una noche en Artenara.

PÁGINAS | 25 Y 26

con mucho **talento** Gran Canaria

## Ruth Yuste, la guerrera de las Humanidades en EE UU

Ruth Yuste, licenciada en Traducción e intérprete, con dos másteres, es docente en la Universidad de Connecticut, donde prepara su doctorado en Estudios Hispánicos



Ruth Zenaida Yuste Alonso. | LP / DLP

PÁGINA | 24

DEPORTES

## Jesé da la victoria al Stoke y Roque pierde frente a los de Mourinho en su debut inglés

La UD empieza en casa con un Atlético sin Griezmann por su expulsión en Girona

PÁGINAS | 60 A 67

**IOC** clinicadental

**IOCperio**  
Recupera la salud de tus encías

PIDE TU PRIMERA CITA GRATUITA  
**928 149 701**

www.clinicasioc.com /clinicasioc

LA CLÍNICA DENTAL OFICIAL DE LA UNIÓN DEPORTIVA LAS PALMAS

## Las víctimas del JK5022 buscan reabrir la causa penal nueve años después

■ Dos remolcadores empiezan a enfriar el buque británico con fertilizantes a la deriva

PÁGINAS | 32 A 34

EDITORIAL | 35

## Máximo control en la seguridad marítima y aérea

José Juan Ojeda  
Economista e ingeniero

## “Ignacio González fue un gigante de la corrupción en el Canal de Isabel II”

PÁGINAS | 56 Y 67

## Nuevo precio de LA PROVINCIA

Debido al aumento de los costes de producción, LA PROVINCIA/Diario de Las Palmas actualiza su precio el domingo en 0,20 euros. El periódico del domingo, que se entrega conjunta e inseparablemente con la revista Pronto, pasa de 2,20 a 2,40 euros en kioscos y puntos de venta.

HOY, CON LA PROVINCIA GRATIS



**Pronto**  
Juana Rivas: “Mis hijos están en peligro”



## Gran Canaria



con mucho *tino* talento Gran Canaria (9)

Ruth Yuste Alonso es docente de la Universidad de Connecticut, considerada como una de las 20 instituciones públicas más relevantes de Estados Unidos. Licenciada en Traducción e Intérprete, y con dos másters, está culminando su doctorado en Es-

tudios Hispánicos tras un interminable avatar de búsqueda de empleo en una Canarias dedicada casi en monopolio al sector servicios y donde uno de los principales escollos para encontrar trabajo se centra en la sobrecualificación. Hoy, desde EEUU y

su atalaya universitaria, resume los tumbos en busca de una estabilidad que se refleja en el periplo de cientos de estudiantes como ella y subraya la importancia de las Humanidades en una sociedad que debe analizar profundamente su discurso.

Juanjo Jiménez

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Licenciada en Traducción e Interpretación, máster en Enseñanza del Español y su Cultura, Auxiliar de Conversación en la Universidad de Connecticut, máster en Estudios Hispánicos, futura doctora por la misma universidad..., el caso es que el currículum de Ruth Zenaida Yuste Alonso, grancanaria nacida en la capital el 6 de enero de 1983 no es cosa que se resuelva en unos cuantos folios.

Una ristra de hojas que se han ido configurando a partir de reconocerse como "un bicho raro", margullando profundo en la lectura, en la música, en los documentales, las series televisivas anglosajonas, pero también el anime japonés. "Bueno, también alguna vez que otra iba a la playa, al sur, con mis padres."

Todo ese poso cultural tiene su lógico recorrido en la carrera de Traducción e Interpretación que culmina en la ULPGC, donde se especializa en inglés y francés. Será precisamente en Lyon (Francia), donde pasa un año gracias al programa Erasmus, lo que la lleva a decantarse por la docencia y a completar, una vez de vuelta, el antiguo CAP (Certificado de Aptitud Pedagógica) y un máster de Español y su Cultura.

En 2008, con una economía que ya no está para tirar voladores, a Ruth le toca, al igual que a muchos otros jóvenes de su generación, pasar por una serie de "desafortunados sucesos", como ella los califica, que se convierten en unos tumbos lastrados por el peso de su formación. Apenas logra algunas sustituciones, como la que ejerce de profesora de francés en el instituto Santiago Santana de Arucas, del que guarda un buen recuerdo. Compagina las sustituciones con pequeños trabajos como intérprete jurado de inglés, pero no consigue arrancar.

"Ahí me doy cuenta de que el mayor problema que tengo es que estoy sobrecualificada". Se lo dejan claro en unos grandes almacenes de la capital: "Cuando entrego la solicitud a la técnico de Recursos Humanos, me pregunta que qué es lo que pasa con los de Traductores, que si nos engañaban para hacer la carrera. No daba crédito. Me dejó destrozada". El comentario era siempre el mismo: qué hacía alguien con su perfil y con idiomas en la isla. "Noté que me estaban echando de casa". Tras muchos intentos, en marzo de 2009, logra una beca a través de la Fundación Universitaria de Las Palmas

## Ruth Yuste, la guerrera de las Humanidades

La grancanaria ejerce la docencia y prepara un doctorado en la Universidad de Connecticut ■ Al igual que a cientos de isleños su alta cualificación le cerró las puertas del mercado laboral local



Ruth Yuste Alonso. | CARLOS LUGO

Lugar de nacimiento  
Las Palmas de Gran Canaria.

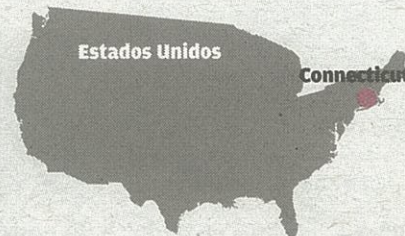
Fecha  
6 de enero de 1983.

Formación  
Licenciada en Traducción e Interpretación por la ULPGC, máster en Enseñanza del

Español y su Cultura y máster en Estudios Hispánicos.

Residencia  
Connecticut, Estados Unidos.

Experiencia profesional  
Profesora y Auxiliar de Conversación en la UConn.



(FULP) y Radio ECCA para impartir español en el programa Comunicate para profesionales y universitarios en Agadir (Marruecos).

No obstante, el programa finaliza al cabo de unos meses y tiene que hacer las maletas de vuelta. No es hasta 2010 que consigue una sustitución en la Facultad de Traducción, lo que le permite, además, ingresar en el grupo de investigación Lindolenex (Lingüística Aplicada a la Docencia de Lengua Extranjera, su Literatura y Traducción), dirigido por "mi profesor, amigo y jefe del grupo, Jorge Juan Vega y Vega". Ruth subraya la importancia de la labor investigadora de Lindolenex en España, pero señala con preocupación la falta de apoyo a la investigación en Huma-

nidades y a los programas de doctorado en este ámbito.

No logra beca para el doctorado y llega el desencanto. "El tiempo pasa. Voy al INEM y me dicen que solo pueden ayudarme cuando tenga 30 años, que los licenciados tienen que recurrir a la bolsa de trabajo de la ULPGC, pero allí mi carrera rara vez figura en los perfiles aptos para la oferta de empleo, pese a tener los requisitos mínimos."

"Y sigo buscando, sin suerte. Trabajo como camarera, dependiente, reponedora. La dinámica en las plataformas digitales de empleo era la misma: enviaba la solicitud a las seis de la mañana y, antes del mediodía, ya estaba rechazada. No llegaba ni a la entrevista. Hice las maletas y, mamá, me voy."

**"Enviaba la solicitud a las seis de la mañana y, antes del mediodía, ya estaba rechazada"**

**"No se saca provecho de la humanística en el desarrollo de la sociedad"**

Sin plan previo, termina en Inglaterra y, a la semana, consigue un trabajo como camarera en Londres. "Tenía 28 años, trabajaba una burrada de horas, pero me sentía

feliz. Era capaz de salir adelante. En el restaurante trabajaba codo con codo con gente de Polonia, Lituania, Estonia, casi todos universitarios o profesionales con másters. Muchas veces, entre risas, les decía a los clientes habituales que estaban siendo atendidos por personas altamente cualificadas."

Tras seis meses, la cambian de restaurante y la flexibilidad del nuevo horario le permite realizar algunos cursos formativos durante el fin de semana. "Estoy cómoda en el entorno universitario. Me encanta aprender cosas nuevas". Pero lleva un año de trabajo sin vacaciones y el contacto con la universidad la animan a regresar a Canarias en 2013 a hacer un doctorado, que no termina, "Me vuelvo a topar con el mismo problema de que, con mayor formación, mis posibilidades de conseguir trabajo son escasas". En medio del desánimo, solicita casi fuera de plazo una beca del Ministerio de Educación como Auxiliar de Conversación. Y la logra. De entre las 6.000 personas que se han presentado, ella es una de las candidatas para una de las 27 plazas en Estados Unidos.

Hoy la licenciada que no pudo ser ni camarera en Canarias es docente en la que está considerada como una de las 20 mejores universidades públicas de Estados Unidos, donde cursa, ahora sí, un nuevo doctorado en Estudios Hispánicos y prepara un proyecto de cine contemporáneo español dirigido por mujeres "desde una perspectiva de género".

En una España que ha fusilado las Humanidades, Ruth se lamenta de la incapacidad para proponer proyectos que integren estas disciplinas en un mercado laboral "que no aprecia ni saca provecho a la valiosa formación humanística de los graduados para el desarrollo de la sociedad".

Un caso claro, ejemplifica, "es el análisis del discurso, por ejemplo, cuyo estudio puede repercutir positivamente en el planteamiento de políticas educativas y sociales pertinentes. Nuestra formación no solo nos habilita para dar cuenta de la producción cultural de un país o prestar servicios lingüísticos, sino también para asesorar en el desarrollo y comunicación efectiva de proyectos empresariales o institucionales. Algo así como analistas culturales". En este sentido, menciona la coyuntura política de Estados Unidos o en España: "En el centro del debate político se encuentra la falta de consenso en torno al significado del discurso: ¿qué nos quieren decir? Ante la disparidad de opiniones, es precisamente desde las Humanidades, mediante el análisis del discurso, lo que prepara a los alumnos y, en general, a los ciudadanos a entender qué es exactamente lo que se les está vendiendo".